

# *Echi, Échos, Echoes, Ecos*

## *n°15*

Come fare per non ingombrarti, oh lettore, e invogliarti a continuare oltre queste prime parole? Ci piacerebbe sapere come fare come Félix Fénéon che scriveva i suoi racconti brevi in tre righe. Promesso, ci proveremo.

Le ore 9 suonano su nella rue d'Assas questo sabato 30 marzo, e alcune silhouette si presentano provenienti dal Brasile, dall'Argentina, dalla Spagna, di Colombia, dalla Provincia francese e da Parigi stessa, verso il n° 118.

Un caffè, dei piccoli pasticcini, parole cordiali scambiate ed eccoci al lavoro per ricevere i *passeurs* che entrano furtivamente, uno per uno, in questo sancta sanctorum analitico, per deporvi loro messaggio. Il portoghese viene tradotto in francese, in spagnolo e dà a questo luogo l'allure di una torre di Babele dove tutti finiscono curiosamente per comprendersi. Alla fine della giornata, uno dei cartelli ha acquisito un punto di convinzione: miracolo della nominazione! (gli interessati capiranno).

Domenica 31, l'ora d'estate convoca molto presto gli inquilini di Babele per riprendere i loro scambi. I due *cartelli* condividono la loro esperienza. Momento di una rara intensità in cui anni di lavoro analitico, ore e ore di testimonianze si condensano in poche righe. Se non tutti i candidati sono stati nominati, tutti loro, *passants* e *passeurs*, hanno contribuito a fare lavorare questo centro nevralgico: che ne siano ringraziati.

Una parola da aggiungere che ci resta, come si dice in francese, «sulla punta della lingua». Si tratta infatti di lingue e più precisamente di traduzione. Spetta alla nostra piccola équipe di pubblicare *Wunsch* e tradurlo nelle cinque lingue della nostra comunità. Si tratta di uno sforzo considerevole, che può però essere alleggerito se gli autori invoglieranno i traduttori a contribuire a far passare il messaggio. Se in ogni testo proposto potesse esserci un piccolo qualcosa da far passare...

Per concludere due annunci: il 14 luglio 2019, a Parigi, **Giornata di Scuola** dopo il primo Convegno europeo. C'è ancora tempo per proporre degli interventi. Prendere la Bastiglia è una cosa, prendere la parola in questa Giornata è un'altra. Il tema, occorre ricordarlo, è: *Scuola dei cartelli*; due tempi: i cartelli della *passé* e i cartelli nella Scuola. Data di scadenza per la ricezione delle proposte d'intervento: 20 aprile. Sbrighiamoci!

**P** RIMO  
**CONVEGNO EUROPEO**  
 DELLA SCUOLA DI PSICOANALISI DELL'INTERNAZIONALE  
 DEI FORUM DEL CAMPO LACANIANO

**IL DIRE DEGLI ESILÎ**



12	■ <b>Giornate dell'IF</b> 12 / 13 luglio	■ <b>Scuola dei cartelli</b> Giornata di Scuola 14 luglio
13		
14		
LUGLIO 2019		



Maison de la Chimie / 28bis rue Saint Dominique - Paris 75006  
 Per informazioni : 01 56 24 22 56 / [www.champlacantienfrance.net](http://www.champlacantienfrance.net)  
 Formazione continua n° 11754119375

© Sylvain Clément

18, 19 & 20 luglio 2019 a Pereira, in Colombia, alle porte de la zona caffettiera, **Terzo Symposium interamericano dell'IF: Clinica psicoanalitica: strutturale, della sessuazione, borromea**. Tutto un programma.



Bernard Nominé